

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Aplinkos apsaugos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos politikos komitetas

19.12.2005

PE 364.995v01-00

PAKEITIMAI 21-27

Nuomonės projektas

(PE 360.069v01-00)

Satu Hassi

Proposal for a Council decision concerning the seventh framework programme of the European Atomic Energy Community (Euratom) for nuclear research and training activities (2007 to 2011)

Pasiūlymas dėl sprendimo (KOM(2005)0119 – C6-0112/2005 – 2005/0044(CNS))

Komisijos siūlomas tekstas

Parlamento pakeitimai

Pakeitimą pateikė Cristina Gutiérrez-Cortines

Pakeitimas 21
5 konstatuojamoji dalis

(5) Komisijos žaliojoje knygoje „Europos energijos tiekimo strategijos link“ yra pabrėžiamas branduolinės energijos vaidmuo mažinant šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetimą ir Europos priklausomybę nuo importuojamos energijos.

(5) Komisijos žaliojoje knygoje „Europos energijos tiekimo strategijos link“ yra pabrėžiamas branduolinės energijos vaidmuo mažinant šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetimą ir Europos priklausomybę nuo importuojamos energijos. *The corresponding resolution of the European Parliament supports this approach and highlights the role of nuclear power in meeting the Union's commitments as regards reducing greenhouse gas emissions.*

Or. es

Pakeitimą pateikė Cristina Gutiérrez-Cortines

Pakeitimas 22
5a konstatuojamoji dalis (nauja)

(5a) The resolution of the European Parliament on the Green Paper 'Towards a European strategy for the security of energy supply' highlights the importance of fusion as a future source of CO2-free energy.

Or. es

Pakeitimą pateikė Richard Seeber

Pakeitimas 23
2 straipsnio 2 dalies b punktas

(b) Nuclear fission ***and radiation protection*** with the objective of ***promoting the safe use and exploitation of nuclear fission and other uses of radiation in industry and medicine.***

(b) Nuclear fission with the objective of ***enhancing the level of nuclear safety, and underpinning the development of a common European view on the main issues related to the management and disposal of radioactive waste.***

Or. xm

Pagrindimas

Research should not generally be promotional in nature, and promoting nuclear fission technology as such is therefore rejected. The utmost importance must be attached to a suitable focus in the field of radiation protection, and consequently a specific approach should be introduced with its own budget (see also Amendment 25).

Pakeitimą pateikė Richard Seeber

Pakeitimas 24
Article 2, paragraph 2, point (b a) (new)

(ba) Radiation protection with the objective of promoting a safety culture and corresponding research to ensure the proper assessment of risk accompanying the use of radiation in industry and medicine.

Or. en

Pagrindimas

See Amendment 23.

Pakeitimą pateikė Richard Seeber

Pakeitimas 25
3 straipsnio 1 dalis

1. The overall amount for the implementation of the seventh framework programme for the period 2007 to 2011 shall be EUR **3103** million. Ši suma yra paskirstoma taip (mln. EUR):

- (a) Fusion energy research **2167**
- (b) Nuclear Fission **and radiation protection 395**
- (c) Nuclear Activities of the Joint Research Centre **541**

1. The overall amount for the implementation of the seventh framework programme for the period 2007 to 2011 shall be EUR **xxx** million. That amount shall be distributed as follows (in EUR million):

- (a) Fusion energy research **xxx**
- (b) Nuclear Fission **xxx**

(ba) Radiation protection xxx

- (c) Nuclear Activities of the Joint Research Centre **xxx**

Or. xm

Pagrindimas

See Amendment 23. Given that the financial perspective has not yet been decided, the amounts have been omitted.

Pakeitimą pateikė Richard Seeber

Pakeitimas 26

Annex I, Nuclear Fission and Radiation Protection, Rationale, paragraphs 1 and 2

Atominės elektrinės šiuo metu pagamina vieną trečdalį visos ES sunaudojamos elektros ir yra svarbiausias pagrindinės apkrovos elektros energijos be anglies emisijos šaltinis. *Visas Europos branduolinis sektorius pasižymi gerai išvystytomis technologijomis, kuriame dirba keli šimtai tūkstančių labai kvalifikuotų darbuotojų. Kaip vietinis ir patikimas energijos šaltinis, branduolinė energija, gaminama pažangesnėmis technologijomis, prisideda prie ES tiekimo nepriklausomumo bei saugumo ir suteikia galimybes padidinti našumą bei pagerinti išteklių naudojimą, tuo pačiu metu užtikrindama aukštessnius saugos standartus ir išmesdama mažiau teršalų, lyginant su dabartinėmis kito tipo elektrinėmis.*

Tačiau tolesnis šio energijos šaltinio naudojimas ES kelia rimbą susirūpinimą. Pagrindinės problemos yra veikiančių reaktorių sauga ir ilgai išliekančių atliekų tvarkymas; abi jos yra sprendžiamos techniškai, tačiau reikia pasitelkti ir politines bei visuomenės pastangas. Esminis principas naudojant spinduliuotę pramonėje ar medicinoje – žmonių ir aplinkos apsauga. Visose nurodytose teminėse srityse iš esmės siekiama užtikrinti aukštą saugos lygį. Taip pat visuose branduolinės inžinerijos ir mokslo sektoriuose įžvelgiami aiškūs poreikiai disponuoti infrastruktūra ir kompetencija. Be to, atskiras techninės sritis sieja jas visas apimančios temos, pvz., branduolinio kuro ciklas, aktinoidų chemija, rizikos analizė ir saugos įvertinimas ir netgi visuomenės bei valdymo klausimai.

Nuclear power currently generates one third of all electricity consumed in the EU.

Tačiau tolesnis šio energijos šaltinio naudojimas ES kelia rimbą susirūpinimą. Pagrindinės problemos yra veikiančių reaktorių sauga ir ilgai išliekančių atliekų tvarkymas; abi jos yra sprendžiamos techniškai, tačiau reikia pasitelkti ir politines bei visuomenės pastangas. Esminis principas naudojant spinduliuotę pramonėje ar medicinoje – žmonių ir aplinkos apsauga. Visose nurodytose teminėse srityse iš esmės siekiama užtikrinti aukštą saugos lygį. Taip pat visuose branduolinės inžinerijos ir mokslo sektoriuose įžvelgiami aiškūs poreikiai disponuoti infrastruktūra ir kompetencija. Be to, atskiras techninės sritis sieja jas visas apimančios temos, pvz., branduolinio kuro ciklas, aktinoidų chemija, rizikos analizė ir saugos įvertinimas ir netgi visuomenės bei valdymo klausimai.

Or. xm

Pagrindimas

The text should be worded as objectively as possible and should therefore be stripped of promotional phrases describing nuclear power as 'carbon-free' or as an 'indigenous' source of energy.

It is not disputed that nuclear power stations emit scarcely any climate-relevant gases when in operation. However, an assessment of any energy generation option must take account of its entire fuel and life cycle. In the case of nuclear power this extends from uranium mining to the disposal of fuel and of the facilities themselves, via long and risky transport routes. There are also various intermediate processes that must be taken into account, such as the production of fuel elements and the processing of nuclear fuel rods. It becomes clear from such an overall assessment that nuclear power is certainly not carbon-free and indeed comes off worse when compared with other types of energy generation.

Pakeitimą pateikė Richard Seeber

Pakeitimas 27

Annex I, Nuclear Fission and Radiation Protection, Activities, Radiation Protection

Objective

Moksliniai tyrimai, skirti tirti mažų dozių riziką, naudojimą medicinoje ir nelaimingų atsitikimų ar katastrofų valdymą, siekiant išdiegti tvirtą, nešališką ir socialiai priimtiną apsaugos sistemą, kuria remiantis nebūtų be reikalo ribojamas naudingas ir plačiai paplitęs spinduliuotės naudojimas medicinoje ir pramonėje (išskaitant branduolinės energijos gamybą). Moksliniai tyrimai, skirti sumažinti branduolinio ir radiologinio terorizmo grėsmę ir sušvelninti jo poveikį.

Ensuring a robust and socially acceptable system of protection of man and the environment against the effects of ionising radiation. The improvement of radiation protection continues to be a priority area, in order to keep the advantages gained through past research activities. The Networking of existing resources and the generation of European added value by bringing together research actors.

Rationale

Vigilance is still required to ensure a continuation of the Community's outstanding safety record. Europe has responded to threats of nuclear incidents by investing into radiation protection research to understand basic properties such as dose and risk, to form a sound basis for standards and regulations, and to have sufficient scientific background to mitigate the consequences of a serious accident. New medical technology using ionising radiation is being introduced very fast in

medicine. Patient doses and quality criteria need to be further evaluated to allow the risk-benefit balance to be maintained. Assessment of doses is the basis of nearly all procedures and regulations in radiological protection and in medical applications of ionising radiation. Research in the area of dosimetry remains important in terms of maintaining European competence, both in the area of internal and external dosimetry and to ensure adequate sustainability of expertise. The current system of radiological protection is being challenged by the observation of non-targeted effects of radiation and by questions about the adequacy of the concept of dose to estimate risk.

Activities

- *Quantification of risks for low and protracted exposures*
In radiobiology and regarding the health effects of low doses a major challenge is the observation of individual sensitivity to radiation. Specific topics identified in this research area are early and delayed cell and tissue responses to ionising radiation and understanding the development of cancer and non cancer effects. Additional topics are focused on questions directly related to radiation protection recommendations. They require input from other research areas such as epidemiology, radiobiology, dosimetry or radioecology.

- *Medical Uses of Radiation*

Patient doses and image quality for some of these new techniques are still not known and evaluation in large cohorts of patients should be made. The dose values and their relation to image quality are necessary to allow medical doctors to perform appropriate individual risk-benefit analyses. This information is also required for further epidemiology studies.

- *Dosimetry*

Scientific challenges are identified in five areas:

- (1) High energy dosimetry for medical therapy applications,*
- (2) Dosimetry for targeted radiation therapy,*
- (3) Workplace dosimetry and natural exposures (including cosmic radiation and radon),*
- (4) Dosimetry in emergency situations (triage) and*
- (5) Dosimetry and instrumentation. In most dosimetric procedures, there exists a strong correlation between the different application areas. In all fields of radiation dosimetry there is a joint interest in questions of dosimetric quantities and modern dosimetric methods.*

- *Emergency Management, Rehabilitation and Radioecology*

The challenges identified are:

- (1) to protect man and the environment from adverse effects of radioactive contamination of ecosystems,*
- (2) to assess the long-term consequences of radioactive contamination of ecosystems by long-lived radionuclides from repositories for nuclear waste and for NORM situations, and*
- (3) to improve fundamental knowledge of key processes.“*

Or. xm

Pagrindimas

See Amendment 23.

##